



REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA NOTRANJE ZADEVE

Štefanova ulica 2, 1501 Ljubljana

T: 01 428 40 00
E: gp.mnz@gov.si
www.gov.si



Sofinancira
Evropska unija

Številka: 430-72/2024/9 (1541-19)
Datum: 4. 7. 2024

V skladu z Zakonom o javnem naročanju (Uradni list RS, št. 91/15, 14/18, 121/21, 10/22, 74/22 – odl. US, 100/22 – ZNUZSZS, 28/23 in 88/23 – ZOPNN-F v nadaljevanju ZJN-3), Navodilom o izvajanju javnih naročil in javnih razpisov v Ministrstvu za notranje zadeve št. 007-153/2018/16 (151-01), z dne 19. 10. 2018, s spremembami in dopolnitvami (v nadaljevanju: Navodilo), ter na podlagi Pooblastil za izdajo aktov v postopkih javnih in zaupnih naročil ter javnih razpisov, št. 0200-34/2023/1 (1542-01) z dne 2. 3. 2023, izdajam

**SPREMEMBO SKLEPA o začetku postopka oddaje javnega naročila
št. 430-72/2024 z dne 29. 5. 2024**

1. V I. točki sklepa se spremeni število in imenovanje sklopov predmetnega javnega naročila tako, da se predmetna točka pravilno glasi:

I.

Predmet javnega naročila:	izvajanje pisnega prevajanja in tolmačenja za različne jezike
Vrsta javnega naročila:	storitve
Vrsta postopka:	odprti postopek
Številka iz terminskega načrta:	izven TN 223/24
Ocenjena vrednost javnega naročila v EUR brez DDV za 2 leti:	249.567,17 EUR + 30 % (74.870,15 EUR) za morebitno povečanje naročil, skupaj: 324.437,32 EUR
Ocenjena vrednost javnega naročila v EUR z DDV za 2 leti:	304.471,95 EUR + 30 % (91.341,59 EUR) za morebitno povečanje naročil, skupaj: 395.813,54 EUR
Številka in datum predloga za nabavo:	št. A171110-24-0005, podpisan 24. 4. 2024
Postavka – konto in sklad, če gre za sofinanciranje iz skladov EU:	3431-4020,1226-4020, 1236-4020, 5572-4020, 221035-4020, 221036-4020, 221039-4020, 221040-4020, ISF in AMIF
Datum, do katerega bo poslano obvestilo o	

objavi javnega naročila ali povabilo k oddaji ponudbe:

26. 7. 2024

Predviden datum odpiranja ponudb:

26. 8. 2024

Predviden datum sprejema odločitve o oddaji/izidu naročila:

5. 12. 2024

Predviden datum podpisa pogodbe:

27. 12. 2024

Predmet javnega naročila po sklopih:

Št. sklopa in jezik v katerem se bo pisno prevajalo	Ocenjena vrednost v EUR z DDV za 24 mesecev	Ocenjena vrednost s 30 % povečanjem za obdobje 24 mesecev z DDV
Sklop 1: Pisno prevajanje iz kitajskega jezika v slovenski jezik	12.345,00	16.048,50
Sklop 2: Pisno prevajanje iz slovenskega jezika v kitajski jezik	12.345,00	16.048,50
Sklop 3: Pisno prevajanje iz danskega jezika v slovenski jezik	8.400,00	10.920,00
Sklop 4: Pisno prevajanje iz slovenskega jezika v danski jezik	8.400,00	10.920,00
Sklop 5: Pisno prevajanje iz norveškega jezika v slovenski jezik	8.640,00	11.232,00
Sklop 6: Pisno prevajanje iz slovenskega jezika v norveški jezik	8.640,00	11.232,00
Sklop 7: Pisno prevajanje iz švedskega jezika v slovenski jezik	8.280,00	10.764,00
Sklop 8: Pisno prevajanje iz slovenskega jezika v švedski jezik	8.280,00	10.764,00
Sklop 9: Pisno prevajanje iz beloruskega jezika v slovenski jezik	9.960,00	12.948,00
Sklop 10: Pisno prevajanje iz slovenskega jezika v beloruski jezik	9.960,00	12.948,00
Sklop 11: Pisno prevajanje iz latvijskega jezika v slovenski jezik	11.640,00	15.132,00
Sklop 12: Pisno prevajanje iz slovenskega jezika v latvijski jezik	11.640,00	15.132,00
Sklop 13: Pisno prevajanje iz litovskega jezika v slovenski jezik	8.880,00	11.544,00
Sklop 14: Pisno prevajanje iz slovenskega jezika v litovski jezik	8.880,00	11.544,00
Sklop 15: Pisno prevajanje iz estonskega jezika v slovenski jezik	10.800,00	14.040,00

Sklop 16: Pisno prevajanje iz slovenskega jezika v estonski jezik	10.800,00	14.040,00
Sklop 17: Pisno prevajanje iz albanskega jezika v slovenski jezik	19.954,00	25.940,20
Sklop 18: Pisno prevajanje iz slovenskega jezika v albanski jezik	19.954,00	25.940,20
Sklop 19: Pisno prevajanje iz grškega jezika v slovenski jezik	12.840,00	16.692,00
Sklop 20: Pisno prevajanje iz slovenskega jezika v grški jezik	12.840,00	16.692,00
Sklop 21: Pisno prevajanje iz finskega jezika v slovenski jezik	8.760,00	11.388,00
Sklop 22: Pisno prevajanje iz slovenskega jezika v finski jezik	8.760,00	11.388,00
Sklop 23: Pisno prevajanje iz nizozemskega jezika v slovenski jezik	20.040,00	26.052,00
Sklop 24: Pisno prevajanje iz slovenskega jezika v nizozemski jezik	20.040,00	26.052,00

Predlog za nabavo št. A171110-24-0005, podpisan 24. 4. 2024 vključuje tudi sklope 25, 26, 27, 28 in 29 v ocenjeni vrednosti 23.393,95 EUR z DDV + 30 % (7.018,19 EUR) za morebitno povečanje naročil, skupaj: 30.412,14 EUR z DDV, ki se izločajo na podlagi petega odstavka 73. člena ZJN-3. Ocenjena vrednost odprtega postopka 281.078,00 EUR z DDV + 30 % (84.323,40 EUR) za morebitno povečanje naročil, skupaj: 365.401,40 EUR z DDV.

2. Ostale točke predmetnega sklepa se ne spremenijo.

Boštjan Poklukar
minister

Priloga:

– Sklep o začetku postopka št. 430-72/2024/2 (1541-19)

Poslati:

– vsem imenovanim osebam v sklepu
– UOK